

Informations Belges

La farine à Gand.

Les journaux hollandais publient des informations sur la situation faite à la population gantoise, qui rendent plaines et dardes les manifestations de désespoir qui se seraient déroulées à Gand. On assure, par exemple, que pendant quinze jours la ration de pommes de terre, 1 kilo 1-2 par tête et par semaine, ne sera plus distribuée. Pour autant que les autorités militaires n'en aient pas fait la réquisition, le beurre est vendu dans les caves de l'hôtel de ville. Les acheteurs font la file devant l'immeuble, dans la soirée, et ils peuvent s'estimer heureux si le lendemain à midi, ils peuvent chez eux avec une petite provision de beurre. Le Comité national de secours et d'alimentation ainsi que certains industriels, font de leur mieux pour soulager la détresse publique. Le comité distribue du pain et de la soupe aux éboueurs et les fabricants assurent un repas copieux à leur personnel moyennant 75 centimes par tête.

La détresse dans la capitale belge.

Le "Bruxellois", journal officiel de l'administration allemande de la Belgique occupée, cite un incident qui montre à quel point la détresse est grande dans la capitale: "Mlle D., 16 ans, envoyée dimanche à Ixelles-Bruxelles par ses parents, pour se procurer du pain hollandais au magasin de la rue Mercelis, et qui attendait dans la file depuis cinq heures du matin, s'est affaissée tout à coup vers 11 heures. Elle a été transportée à l'hôpital."

Un curé patriote emprisonné.

Un curé de la paroisse Saint-Paul à Anvers, ayant fait un sermon patriotique, ses paroles furent rapportées à la "Kommandantur." Peu après, le prêtre fut inculpé d'outrage à l'Allemagne, arrêté préventivement et enfermé à la prison de la rue des Béguines à Anvers.

Le travail forcé en Belgique.

L'administration allemande poursuit, avec une grande rigueur, l'application de l'arrêté relatif au chômage. En vertu de cet arrêté du gouverneur général von Bissing, il est interdit, sous des peines sévères, d'allouer des secours aux chômeurs qui refusent d'effectuer un travail en rapport avec leurs connaissances, qui leur serait offert.

Fort de cette décision, les Allemands ont contraint un certain nombre d'ouvriers belges à travailler pour leur compte dans les arsenaux de Gand et de Malines et dans les ateliers de Bruges et de Ledeborg, où l'on s'occupe de réparer les locomotives et les wagons.

La résistance est sévèrement réprimée. C'est ainsi que les frères S., de Ledeborg, près de Gand, qui refusèrent de travailler pour l'armée allemande, ont été emprisonnés et déportés en Allemagne.

VELLE D'OFFENSIVE.

(Paroles d'un vaillant)  
France, recueille-toi... — Voici l'instinct révé.  
— La guerre sans beauté, souterraine, inactive,  
— Na cesses. — En avant! — France, sois attentive:  
Le défaut de l'armure allemande est trouvé!  
On dit que nous allons reprendre l'offensive.  
— Il paraît que le jour de gloire est  
— Mon sacrifice est fait. Le cycle est  
— Notre Père des cieux, que votre  
— règne arrive...

Mères des enfants morts et veuves de  
vingt ans,  
Priez profondément, priez pour la vic-  
toire.  
Votre foi sera douce à nos derniers  
instants.

Les temps sont révolus enfin. — C'est  
l'offertoire!!  
Où! priez pour nous tous... — L'éten-  
dard s'est levé!  
L'heure a sonné peut-être au cadran  
de l'Histoire!  
— Il paraît que le jour de gloire est  
arrivé...

Simone de Caillaud.

**Comus Buffet**  
137 St Charles Street  
la now serving a  
**Merchants' Lunch**  
Every Day,  
11 a.m. to 3 p.m.  
30c  
including either coffee  
and cream, cold milk, or  
beer.  
Music: Violin Virtuoso

AUX  
VOLONTAIRES AMERICAINS  
MORTS  
POUR LA FRANCE



Au cours de l'émuante cérémonie en l'honneur des Améri-  
cains morts pour la France, qui eut lieu le 30 mai dernier, place  
des Etats-Unis, devant les statues de Washington et de La Fayette,  
Mlle Marie Leconte, de la Comédie-Française, récita ce noble  
poème, écrit à la mémoire des héroïques volontaires du Nouveau-  
Monde par un poète du plus beau talent, Mme Magali-Boisnard.

Puisque dans la fournée aux fureurs pathétiques,  
Nous ne pouvons aller vers vos tombeaux épiques,  
Légionnaires morts pour nous  
Au rythme des canons qui sous Verdun rugissent,  
Voici des fleurs de France où nos âmes se glissent,  
Et Paris, simplement, les pose à vos genoux.

Nous vouons leur offrande et l'encens des prières,  
Héros, à la splendeur de vos nobles poussières.  
Ressuscitez dans la clarté!

Les morts pour l'idéal et les plus grandes causes  
Survivent à jamais et leurs paupières closes  
Ne ferment pas leurs yeux obolus de fierté.

Vous étiez plus heureux, plus calmes et plus dignes  
Que les lacs sans tempête où la douceur des cygnes  
Passe comme un sourire aux lèvres de la Paix;  
Demandant à l'effort votre raison de vivre  
Vous savouriez l'orgueil dont l'homme fort s'enivre  
Comme d'un beau soleil s'émeut le bois épais.

Vous aviez des trésors de fortune et de joie  
Et vos jours chatoyants brodaient de claire soie  
La trame où se fixait le jeu de vos destins.  
— Vous étiez toute force; une active jeunesse  
Chantait dans votre voix la féconde allégresse.  
Mais la sinistre Guerre a pris place aux festins.

Des nations soudain sont errantes ou mortes,  
Les pays ravagés par d'infâmes cohortes  
Sous les cendres sont abolis;  
Des martyrs, des héros, dressent des fronts de gloire,  
Et ceux qui rayonnaient aux pages de l'Histoire,  
Devant leur nombre auguste ont reculé, pâlis.

Vous, vous étiez bien loin de la sombre tourmente  
Qui livrait le vieux Monde à la haine démente,  
A des effrois jamais rêvés;  
Mais ayant vu briller parmi les chaudes armes  
Et les ruissellements de sang, d'or et de larmes,  
La vérité, soudain, vous vous êtes levés!

C'est d'un élan semblable et vers une autre guerre  
Que partirent un jour les Français de naguère  
Pour défendre avec vous, là-bas, la liberté.  
A votre tour, hier, vous apportiez vos vies  
Au principe sacré des plus saintes patries,  
Et de tout notre amour vous avez mérité.

Nous vous verrons toujours, porteurs de belle audace,  
Combattre côte à côte avec la vieille race,  
Pour le bon droit, parais à vos frères, jadis,  
Avec eux vous avez confondu votre souffle  
Et le vent de trépas qui sur la terre souffle  
Vous emporte, immortels, au même paradis!

C'est près de vos aînés en sublime vaillance,  
— Washington, conquérant de votre indépendance,  
La Fayette, l'ami fraternel, l'allié —  
Que nous réunissons les plus de nos bannières;  
En mêlant leurs couleurs lumineuses et fières,  
Le symbole de l'une à l'autre s'est lié:

Rouge couleur de vie et de mâle courage,  
Pure blancheur qui plane et bénit le carnage,  
Azur lumineux de l'espoir  
Que vous étoilez d'or comme un ciel de promesse!  
Et le double drapeau sur la hampe se dresse  
Plus haut, toujours plus haut, vers le plus haut devoir!

Plus haut, vers la grandeur indicible et stoïque  
Où nous retrouverons votre geste héroïque  
Qui parmi les plus beaux, superbement s'inscrit;  
Plus haut, vers les sommets divins de la Victoire,  
Héros, chers et vivants dans l'ardente mémoire  
De nos cœurs et de notre esprit!

MAGALI-BOISNARD.

BRISCOE

La meilleure auto légère du pays.

De Luxe  
"Eight-38"

Entièrement équipée  
Tous les Agréments

\$985

F. O. B., de la Fabrique

Règles de conduite de Briscoe

"De faire la valeur d'un dollar  
dépensé dans l'achat d'une auto  
"Briscoe" compter plus haut que  
partout ailleurs dans le domaine  
de cette industrie. Produire des  
voitures automobiles si bonnes et  
à des prix si populaires que l'ap-  
probation des acquéreurs nous  
sera des plus utiles pour les ven-  
tes à venir."

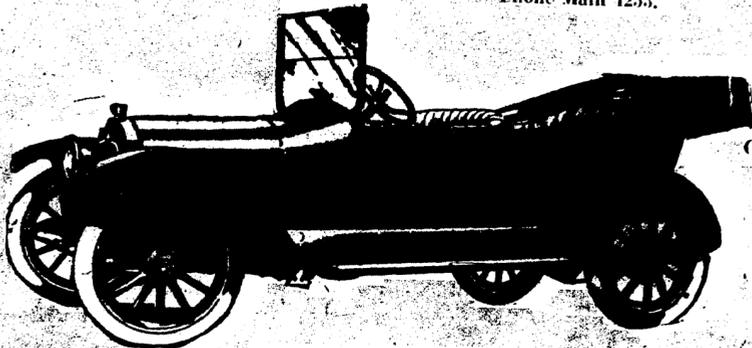
Benj. Briscoe

Voic la véritable jouissance  
de l'automobilisme

La flexibilité remarquable du moteur de l'auto "Bris-  
coe-Eight" vous permet soit d'augmenter la vitesse soit  
la ralentir avec tant de facilité que quoique l'indica-  
teur enregistre le nombre de milles parcourus, vous  
ne sentez absolument aucune secousse, aucun choc  
glissant légèrement sur la piste, dans une "Briscoe  
Eight" vous avez une nouvelle expérience de voyager  
agréablement.  
Le voyage est agréable, en ce que vous avez toujours  
en votre pouvoir le règlement d'énergie suffisante; et  
de plus vous êtes à l'aise sur des coussins moelleux,  
vous avez toute la place qui vous convient, dans cette  
auto se balançant sur des ressorts également ajustés,  
à l'arrière.  
Aucune auto de notre époque ne peut rivaliser avec  
celle-ci sur la piste. Peu de voitures ont l'apparence  
élégante et les lignes gracieuses de la "Briscoe-Eight".  
Pendant ces beaux jours d'été, vous jouirez du plaisir  
intense de voyager agréablement dans une auto "Bris-  
coe-Eight."

LOUISIANA MOTOR COMPANY, Inc.

621 rue St. Charles,  
Nouvelle-Orléans, Luc.  
Phone Main 4253.



En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

Avis Important

Messrs. Henry Tharp, I. Sontheimer, A. F. Tharp et M. B. Sontheimer se sont retirés de la  
firme Tharp-Bullmann-Sontheimer Co., et ont incorporé la raison sociale de

THARP-SONTHEIMER-THARP, Inc.

EMBAUMEURS—REMISE

La nouvelle firme appréciera avec reconnaissance, la continuation de votre haut patronage.  
CARONDELET ET TOLEDANO.

Phones, à l'Office, Uptown 181 et 185.

Residences:

Henry Tharp,	Uptown 2406
M. B. Sontheimer,	Uptown 420
A. F. Tharpe,	Uptown 838

SERVICE PERSONNEL

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

LE CIGARE REX-ROY

"Constalez son Arome Exquis"  
5c PIECE

H. T. COTTAM & CO. LTD., DISTRIBUTEURS  
On demande des ouvriers cigariers expérimentés

FER BRAVAIS

ANÉMIE, Chlorose, Faiblesse de Constitution,  
Pâleur, Manque de Fer, Pâles Couleurs, etc.  
SANTÉ - VIGUEUR - FORCE - BEAUTÉ  
Convalescence

3 OILS ANYTHING  
CLEANS, POLISHES EVERYTHING  
PREVENTS RUST EVERYWHERE

Le "3-in-One" est depuis 18 ans le lubrifiant par excellence du foyer et du bureau,  
le lubrifiant le plus demandé. Le "3-in-One" est assez léger pour brûler une montre,  
assez consistant pour gravir une roue à gaz. Sur un linge doux, il devient un  
polisseur à merveille et appliqué sur un mètre de linges noirs à beurre, il fournit  
le plus commode et le moins coûteux, des chiffons à essuyer sans poussière.  
Le "3-in-One" empêche absolument le rouille de se greffer ou de ternir, dans  
n'importe quel climat, à l'intérieur ou à l'extérieur. "3-IN-ONE" GRATIS  
Desach-  
tous dans toutes les boutiques d'échantillon et le dictionnaire des différents usages;  
en bouteilles de trois grandeurs: 1 once, 1/2 once, 1/4 once, 1/8 once, 1/16 once,  
très commode de 1/16 once, 1/32 once, 1/64 once, 1/128 once, 1/256 once, 1/512 once.

3-IN-ONE OIL COMPANY  
42DA Broadway New York  
En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

—Les—  
Français en Californie

"DIRECTORY"

des Colonies de  
Langue Française  
de San Francisco,  
Oakland, Berkeley,  
Alameda, etc., etc.

Suitj de  
Notes Biographiques  
—et de—

Nombreux Renseignements Utiles  
GEORGES LANSON, Editeur  
553 Jackson Street  
San Francisco, Cal.

Un magnifique volume de plus de 300 pages  
6x9 in., illustré de nombreuses photo-  
graphies.

Prix de l'ouvrage \$1.00 (par la poste \$1.50)  
SOMMAIRE:  
Première Partie. — Avant-Propos. — Les Fran-  
çais en Californie (1848 à 1916). — Consulat  
Général de France, Consuls de Suisse et  
de Belgique. — Sociétés et Institutions de  
langue française. — La Presse Française  
aux Etats-Unis.

Deuxième Partie. — Notes Biographiques. —  
"Directors" Commercial et Général de San  
Francisco, Oakland, Berkeley, Alameda, San  
Jose, Sacramento, Stockton, etc.  
Troisième Partie. — Renseignements utiles aux  
Français en Californie: Les Règlements de  
la pêche et de la chasse. — Comment obte-  
nir la naturalisation américaine. — Nou-  
veau tarif de l'expédition des colis-postaux,  
etc., etc.  
GEORGES LANSON, Editeur, 553 Jackson St.  
San Francisco, Cal.  
Téléphone Garfield 2271.

Men of Muscle  
Use  
OLD QUAKER WHISKEY

It brings to tired tissues the vigor of Perfect Grains, pure and undiluted.  
Discover the difference between just whiskey and  
real whiskey today—call for  
Honest Old Quaker

ALBERT MACKIE CO., LTD.,  
DISTRIBUTORS,  
Tehonplonias & Julia Sts. New Orleans, La.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

"Onyx" Hosiery

Vous aurez de la bonne qualité à des prix depuis 25c à \$5.00 la paire.  
Wholesale Emery-Boers Company, Inc.  
125-127 EAST 30th ST. NEW YORK

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abelle, S. V. P.

TREAT TO TASTE

— that exquisite neutral gin flavor —  
that long sought ideal flavor of every lover of  
the rickety and the fizz — has been achieved  
AT LAST in

GORGONNET DRY GIN  
The Monarch of Gins

ALBERT MACKIE CO., LTD.,  
DISTRIBUTORS,  
Tehonplonias & Julia Sts. New Orleans, La.